

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

EL "TIO CAMPANITA"

Pese a su infortunio y a su miseria, el «Tío Campanita» había conocido tiempos mejores. A los quince años, una galera, cuyas mulas se habían espantado, le atropelló y le destrozó ambas piernas, que el médico del pueblo hubo de amputar a toda prisa. Desde entonces el lisiado mocete dióse a mendigar por los caminos, por las puertas de las casas y por las masías, balanceándose grotescamente sobre unas toscas muletas que le habían elevado los hombros casi a la altura de las orejas. Su cráneo, puntiagudo, surgía como enterrado entre dos mallas de carne, y sobre la frente, estrecha y como cortada a pico, ensortijábanse unas greñas parduzcas, teñidas por el polvo de las carreteras, el sudor y los barros.

La historia del «Tío Campanita» no la ignoraba nadie en aquel lugarejo de Castilla, donde el mendigo tan popular era. El señor cura, en una de sus apacibles y salutarías excursiones matutinas, se encontró cierto día, al pie de un secular castaño, un niño recién nacido, fruto, probablemente, de la deshonra...

Tan comentable acaecimiento huelga decir que fué la comidilla de la aldea durante muchos meses y el manjar más sabroso para las comadres y las mozas... Cuantas pesquisas se hicieron resultaron inútiles, y, como de costumbre, la esponja del tiempo lo fué borrando todo poco a poco...

El niño recibió con las aguas del Bautismo un nombre: el de José. Por caridad hubo de recogerlo una vecina. A los siete años falleció la buena mujer, y el muchacho, que no había pisado la escuela, dióse a manejar el fuelle en una herrería, a pastorear cabras y a cocer panes en una tahona.

Nadie pensó nunca en retribuirle con dinero. La comida y unos harapos eran suficientes tratándose de una «virtuosa humana» sin nombre, sin «denominador social», como decía del mozalbete el muy redicho secretario del Ayuntamiento. En la tahona antojóseles que cocer panes era ya «poca cosa» para el zángano, y bonitamente pusieronle un día un pesado costal sobre los lomos...

Manso y resignado, el mocete recibía la abrumadora carga con el gesto filosófico de un pollino de veras. Una noche, uno de los costales, más panzudo y apretado de harina, rindió las piernas quebradizas del muchacho. Rodaron por el suelo, en confuso montón, el costal, la harina y el chico. El amo rasgó con los dientes cuatro o cinco blasfemias, levantó el puño de su manaza musculosa y tuudió de firme al infeliz, no sin «recordarle» con encarnizamiento «quien era» urgándole, cruel, en la llaga espiritual de su triste origen... Cuando el expósito, aporreado y magullado, yacía en el suelo sin brío ¡para llorar siquiera!, el gigantón echóle mano, lo suspendió en el aire como una pluma, lo acercó a la puerta y, apoyándole la alpargata en los riñones, lo lanzó a tres metros, en medio de la carretera oscura y embarrada... Allí permaneció el desventurado media hora. El señor Román, uno de los labradores más ricos del pueblo, hubo de recogerlo generoso y caritativamente.

—¡En mi casa no ha de faltarte comida ni que comer si eres honradol...—dijole

el campesino.—¡«Dende» mañana sales con las mulas!... ¿Te hace el trato?...

—Ya lo creo!—repuso el mocete.

Y José fué feliz... un año. El año en que salía con el alba camino de la finca y en los paréntesis de la dura labor daba un «tiento» a la bota, y dichoso en su soledad miraba al cielo, balbuceando un Ave María al toque de Oraciones...

Después sobrevino la catástrofe, el atropello de la galera, la terrible mutilación, y con ella el infortunio definitivo. José, ¡hasta José dejó de llamarse! Los chicos de la escuela le asignaron un mote que cuadraba perfectamente al ridículo balanceo del pobre mutilado. «Campanita» le llamaban primero. El «Tío Campanita» le apellidaron después, cuando la cabeza del mendigo, del vagabundo se iba enpolvando con ese polvo de plata que las horas levantan en su marcha triunfal...

¡Cuarenta años hacía que el lisiado mendigaba por su aldea y por algún pueblecito de los alrededores! ¡Cuarenta años pidiendo de casa en casa, de ventorro en ventorro, de caserío en caserío, siempre oscilando sobre sus dos piernas de maderal! Para él el mundo tenía un horizonte infranqueable de cinco a seis leguas a la redonda... Tales eran los límites, las fronteras de su mendicidad, fronteras sagradas.

Cansados, aburridos de socorrerle y de contemplarle a todas horas sus vecinos, decíanle, irritados:

—¿Por qué no te vas a pedir más lejos?... ¿Por qué no te marchas a la capital y nos dejas tranquilos?... Ya te hemos dado bastante, ¡caramba!... ¡Vete!... ¡Lárgate!...

Y el «Tío Campanita», bajando los ojos, se marchaba sin responder. La sola idea de abandonar aquellos campos le estremecía con un temor invencible a lo desconocido, a las caras nuevas, a las injurias y las miradas sospechosas de gentes que no eran «los suyos», y sobre todo ¡a los guardias civiles de los caminos!

¡Qué pavora se apoderaba de él al columbrar los tricornos de la Benemérita! Desde muy lejos, lejísimos, los descubría, y de repente, con una agilidad incomprendible, el mutilado saltaba por las cunetas, corría por los sembrados y al abrigo de una ondulación cualquiera del terreno se agazapaba, apretándose, recogiendo sobre sí mismo como un rollo, hasta hacerse casi invisible...

Gracias a esto, el «Tío Campanita» no entabló relaciones de ninguna clase con los «ceviles», como el decía, y siguió un año y otro año durmiendo en los corrales, debajo de los puentes, en chozas abandonadas o en alguna cueva. Sus provisiones de mendrugos bastábanle a veces para cuatro días, que el lisiado pasaba en uno de sus refugios nocherriegos, entre las malezas o entre dos peñascos.

Su vivir era el vivir de los animales del campo, en medio de las sombras, sin una amistad, sin un cariño, sin despertar más sentimientos que el de una indiferencia hostil y resignada.

¡Aciagos días fueron aquéllos! El vagabundo no había comido hacía cuarenta y ocho horas. Las mujeres decíanse unas a las otras desde las puertas de sus casas:

—¡No se le puede estar dando de comer toda la vida!... ¡Pues hijo con el vagol!...

—¡Anda y que revientel!...

—¡Que se largue a pedir al demontré!...

Era en Diciembre. Un viento frío peinaba los barbechos y silbaba en las chimeneas. Las nubes galopaban en el cielo, y de vez en vez cerrábanse los ojos con el deslumbramiento de un relámpago. El «Tío Campanita», rendido de hambre y de cansancio, continuaba pidiendo de puerta en puerta. ¡Diríase que el corazón de las gentes estaba tan cerrado a la misericordia como aquel cielo negro y tempestuoso!...

El vagabundo lo recorrió todo: casas, masías, chozas de pastores, etc. etc. ¡Ni un pedazo de pan siquiera!

Extenuado, sentóse en una pradera a la salida del pueblo. Largo rato permaneció el vagabundo inmóvil, embrutecido por la desesperación y horrorosamente aguijoneado por el hambre... Sus ojos, hundidos y apagados, vieron cerca una cosa que hubo de animarlos extraordinariamente. Eran diez o doce gallinas que picoteaban en la hierba seca, a pocos pasos de distancia.

El lisiado no vaciló. Prestamente cogió un pedrusco y lo arrojó con brío. Una de las gallinas quedó en tierra, moribunda y agitando convulsivamente las alas. Las otras se dieron a la fuga con un escandaloso cacareo, equivalente a ¡sálvese el que pueda!

El «Tío Campanita», sin perder un minuto, requirió sus muletas y en dos saltos se acercó a su «víctima». Cogióla, ya triunfante, por las patas, cuando el mendigo se sintió derribado por una patada brutal.

—¡Ah, pillol!... ¡Granuja!... ¡Ladrón!... ¡Ya te daré yo a ti gallinas!... ¡Goloso!...

Y el dueño de las aves, al decir esto, pateaba con furia al mendigo, haciéndole rodar en todas direcciones como una bola harapienta y sucia...

Medio pueblo acudió al lugar del «crimen».

—¡Ladrón!...

—¡Desagradecido!...

—¡Tunante!...

—¡Hambrón!...

—¡Una paliza!...

—¡So granuja!... ¡Menuda gallina ha matadol!...

—¡Que lo ahorquen!...

Alguien fué a dar parte.

La pareja de la guardia civil se presentó en seguida.

El «Tío Campanita» deshecho por los golpes, se fué arrastrando más que andando hasta el cuartelillo. Allí estuvo toda aquella noche, cerrado bajo llave. Al día siguiente le abrieron para conducirlo por la carretera a la cárcel de un pueblo cercano.

—¡En marcha!—ordenó uno de los individuos de la Benemérita.

—¡Tengo hambre... quiero comer!... ¡Me muero de necesidad!... balbuceaba el vagabundo.

—¿Conque hambre... eh?... ¡Bien, hombre!... ¿Qué quieres?... ¿Solomillo... una buena liebre... o la gallina a la que le habías echado el ojo?... ¡Pide lo que quieras, pero no aquí!... ¡En la cárcel te darán un banquete!... ¡Hay buen cocinero!...—decía zumbón, uno de los guardias, no creyendo verdaderas las angustiosas lamentaciones del mutilado.

Casi a rastras lo metieron en la celda. El desdichado se dejó caer inerte sobre el pavimento. Anocheció. Los guardias no hicieron constar que aquel hombre no había comido. ¡Ignoraban que no había comido hacía cuatro días!...

Transcurrió aquella noche. Por la mañana el carcelero abrió la celda del «Tío Campanita».

—¡Vamos, tú, «Campana»!... ¡Arriba!

que tienes que echar una «parrafá» con el señor juez!...

Un silencio trágico siguió a estas palabras. El carcelero dió un paso adelante... pero se detuvo desconcertadísimo.

—¡Atíza!... ¡Está muerto!... balbuceó el hombre, quitándose maquinalmente la gorra. Añadiendo con una sonrisa cruel:

—«Na»... alguna borrachera que ha «cogio»!... ¡Estos «vagabundos»!...

CURRO VARGAS.

AYER Y HOY

Ayer feliz gozaba el alma mía la dicha y la alegría, que ya del pecho para siempre huyó, sintiendo acrecentarse aquel cariño que allá en la edad de niño mi tierno corazón te consagró.

Entonces silenciosos, siempre unidos, buscábamos los nidos, del bosque entre el ramaje halagador, escuchando las notas cadenciosas, dulcísimas y hermosas, que entonaba a su amada el ruiseñor.

Jugamos junto al lánguido arroyuelo, en cuyo fondo un cielo sin nubes vimos siempre reflejar, aspirando la brisa perfumada que mece la enramada, entre las verdes hojas al pasar.

Otras veces, sentados en la arena, junto a la mar serena, guardar siempre juramos nuestro amor; en tanto que a lo lejos, dulcemente, el claro sol poniente hundía en el ocaso su fulgor.

Cogiámos, cuajadas de rocío, las rosas del estío que yo prendí en tu pecho virginal; imprimiendo en tu frente nacarada, mi alma enamorada, un ósculo de amor angelical.

Después, cansados ya, junto a la fuente que corre mansamente a perderse en el fondo de la mar, gozábamos, en dulce desvarío, tu pecho junto al mío, momentos que jamás podré elvidar.

Hoy pasó aquel edén; aquellos días de dulces alegrías huyeron para siempre con tu amor, en el fondo dejando de mi pecho un corazón deshecho en lágrimas de pena y de dolor.

Jamás han de volver aquellas horas de amor, arrulladoras, en que a tu lado con tu amor gocé; ni aquellas dulces tardes del estío que, junto al manso río, de hinojos a tus plantas te adoré.

Hoy te veo cruzar entre la gente, hermosa y sonriente, sin pensar en el tiempo que pasó, ni pensar en aquel puro cariño que allá a la edad de niño mi tierno corazón te consagró.

Sigue siendo feliz: por siempre olvida aquella dulce vida de inmenso amor, que ya no ha de tornar; deja que lllore el pecho silencioso aquel amor dichoso que nunca podrá el alma desterrar.

PEDRO BONET ALCANTARILLA.

UN CONSEJO

Si algún pobre niño a tu puerta llama, y con voz doliente la bendita limosna demanda, socórrele al punto, enjuga sus lágrimas... ¡Quién sabe la suerte que a tus hijos está reservada!

TOMÁS CAMACHO.



LA SEÑORITA Catalina Bauzá Frontera

Falleció en esta ciudad el día 15 de noviembre de 1921

A LA EDAD DE 40 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICIÓN APOSTÓLICA

(A. E. R. I. P.)

Sus desconsolados hermanos, D. Lorenzo y D. Guillermo; su tío, Reverendo D. Antonio Bauzá; sobrinitos, Lorenzo y Pedro; primos y primas y demás parientes, al comunicar a sus amigos tan sensible desgracia, piden una oración por el eterno descanso de su alma, por lo que recibirán especial favor.

Los Excmos. e Ilmos. Arzobispo de Valencia y Obispos de Mallorca y Tenerife se han dignado conceder, respectivamente, 100 y 50 días de indulgencia a todos los fieles por cada Misa, Comunión o parte de Rosario que ofrecieren por el alma de la difunta.

IMPRESIONES DE VIAJE

IV

Labor pastoral

Hacia hincapié, en mi anterior artículo, en la cultura litúrgica de los católicos franceses de Coutances, no sólo con la intención de que mis lectores se fijaran en un hecho tan ejemplar y digno de imitación, sino porque juzgo, mejor diré, tengo la convicción de que aquella cultura, aquella vida litúrgica, aquella participación activa en los actos de culto, son fuente abundante de instrucción religiosa, documento aptísimo de sólida piedad, escuela sabia de doctrina cristiana, seminario fecundo de luminosas ideas, que afianzan y robustecen y fijan las creencias religiosas. Yo suscribo lo que a este propósito dijo Godofredo Kurth en *La Croix*: «Una de las primeras causas de la ignorancia religiosa, sino la primera, es la *ignorancia litúrgica*. Devober a los fieles la inteligencia, y por consiguiente el amor hacia los misterios que se celebran en el altar; poner en sus manos el *Misal* que han sustituido tantos libros de piedad vulgares y mediocres; es el *verdadero modo de enseñar la religión*, de atraer al templo a los que todavía a él acuden y de llevar más tarde a él a los que desertaron.»

Con gusto transcribiría aquí algunos párrafos de la obrita del monje benedictino Dom Lambert Beauvain, titulada: *La Piété de l'Eglise*, en la cual se habla de la restauración litúrgica, tan recomendada por el papa Pío X, y que contiene ideas tan preciosas que es lástima no se divulguen; pero ni yo me he propuesto escribir sobre liturgia, ni es bien que moleste a mis lectores con largas investigaciones que, aunque hagan a mi propósito, me divertirían del objeto principal del presente artículo.

**

El clero oficial de la diócesis de Coutances está en condiciones especialísimas para realizar la más fecunda labor pastoral. El párroco y los vicarios coadjutores viven juntos en la casa rectoral. Esto sucede únicamente en esta diócesis, si bien el arzobispo de París se propone que se haga lo mismo en su arzobispado, según me dijo el simpático Mons. Leboucher, primer vicario de Ntra. Sra. de Saint-Lô.

El clero, aislado de la familia, vive para la parroquia y a ella consagra sus energías y celo. Nada, pues, de extraño tiene si florece la piedad y si los fieles alcanzan una instrucción religiosa no común. Durante mi estancia en Saint-Lô pude hacerme cargo de la labor intensa que el clero realiza.

Mons. Ledós, vicario, dirige un Patronato. A él acuden los niños para instruirse en las primeras letras y en la doctrina cristiana. Los jóvenes también acuden por las noches: hay salón de lectura, se organizan ciclos de conferencias, etc. etc. Se dispone de amplio salón donde los domingos se dan dos sesiones de cine, a las cuales pueden asistir gratis los que pertenecen al Patronato. Yo asistí a una sesión y por cierto hube de extrañarme de algo que vi allí y que quiero consignar para que luego no se me diga que sólo sé alabar. El cine aquél aquí sería tildado, sino se quiere de inmoral, de peligroso. En Francia, ello es evidente, se respira una atmósfera de mayor libertad, rayana en libelinaje a veces; pero si he de ser sincero me desagrado ver aquello en un cine de un Patronato parroquial, sin que esto envuelva censura para sus sostenedores; ellos, que conocen el paño, sabrán lo que se hacen.

Mons. Alfredo Quesnel, canónigo honorario y arcipreste de Saint-Lô, dirige las Escuelas Católicas. Es una institución admirable, que sostiene este benemérito párroco, en la cual se da instrucción a varios centenares de niñas. Son escuelas graduadas; cuentan con profesoras competentes. Se da en ellas suma importancia al catecismo. Yo tuve ocasión de hojear el *Catecismo Mayor*, dispuesto para la Diócesis de Coutances, y recibí un Compendio de Teología. Es cosa que llama la atención ver como niñas de 12 a 15 años poseen conocimientos tan vastos de doctrina cristiana.

Simultáneamente, reciben los niños y niñas en la parroquia explicaciones catequísticas, ampliando el texto que se aprende en la escuela.

Varias veces a la semana, después de la clase, asisten a la catedral para oír la explicación catequística. Una vez que el vicario encargado de la catequesis ha terminado su explicación, quédanse los mayorcitos en sus puestos y bajo su vigilancia escriben un resumen de la conferencia catequística que acaban de oír; tales ejercicios le son entregados luego para su corrección y calificación.

¿Quién no ve la importancia de tales ejercicios? Se estimula al niño, a quien atrae la esperanza del premio; se le obliga a prestar atención y a no distraerse, pues para escribir es preciso que primero atienda; se le enseña a saber prescindir de las fórmulas y diálogos del Catecismo y a *expresar a su manera* el contenido de la doctrina, para lo cual es condición necesaria que la entienda. De ahí la importancia y necesidad de las repeticiones, que se usan en algunos catecismos de Mallorca, para ver si han entendido, y del recomendable sistema de hacer escribir al niño el tema catequístico explicado, como se

hace en Saint-Lô. Sobre saber de memoria el Catecismo, debe entender el niño la doctrina en él contenida. Por haber fiado a la memoria tal conocimiento de la doctrina cristiana (séame permitido tal desahogo), aprendiendo únicamente la fórmula escueta, sin duda muchos se han olvidado del Catecismo, aun de sus fórmulas más vulgares, hasta el punto de no saber dar razón de la fe que dicen profesar. ¡Hasta tal extremo llega la ignorancia en muchos!

**

Y no sólo se trabaja con intensidad en la enseñanza del Catecismo, sino que se promueve la instrucción religiosa, acudiendo a otros saludables recursos e ingeniosas inspiraciones que sugiere el celo pastoral.

Precisamente, la semana pasada, en el local del Patronato Católico de Saint-Lô, celebró un Congreso, bajo la presidencia del Obispo de Coutances, Mons. Guérard, que no tuvo otro fin que promover la instrucción religiosa en la juventud.

Hubo de llamarme la atención el carácter *práctico* de tal junta y la *facilidad* en prepararla y llevarla a cabo. Nada de vana oratoria; los temas desarrollados fueron eminentemente *prácticos*; el discurso final del Obispo, *práctico* también. No hacía más que urgir el celo de los congregados, dictando oportunas disposiciones encaminadas a promover la vida cristiana, las prácticas piadosas, en sus feligresías, y a dar unidad a los trabajos pastorales del clero.

Entre nosotros no es tan *fácil*, cuesta más preparar un acto de tal naturaleza y es sin duda porque cuidamos con exceso de lo accesorio en perjuicio de lo principal. Somos amigos del boato; gastamos gran parte de las energías en adornos y flores, en música y aparato, en salvas y aplausos; apenas si nos preocupamos del objeto de la junta o congreso; no soñamos más que en los éxitos externos, en parecer brillantes. De ahí que muchos actos de esta clase hayan sido letra muerta...

Esto fué lo que cruzó por mi mente, al ver con qué *facilidad* se celebraba un congreso religioso en Saint-Lô. El Obispo congrega a su clero; escucha pareceres; dicta leyes; excita el celo de sacerdotes y seglares y... el congreso está hecho. Y hoy es en Saint-Lô, mañana en Coutances, en Valognes, donde paternalmente los reúne...

**

Es hora ya de dejar esta senda...

Si te place, lector, en breve visitaremos juntos Saint-Malô, cuna de intrépidos marinos y corsarios.

J. PONS, Pbro.

Paris, 20 de Octubre.

El "por qué," de muchas cosas

¿Por qué no vemos en la obscuridad?

La obscuridad no es más que la ausencia de toda luz. Ahora bien, ¿qué nombre damos a la ausencia de todo sonido? ¿Cómo llamamos a ese estado especial de las cosas que nos rodean, cuando no percibimos ruido alguno? Todos responderéis que silencio. En lo sucesivo, vamos a considerar siempre la obscuridad y el silencio como dos cosas análogas: la obscuridad es la ausencia de toda luz, y el silencio la ausencia de todo sonido.

Pero todavía hay más. Puede el éter hallarse en vibración y, sin embargo, no tener sus vibraciones la intensidad suficiente para ser percibidas por la vista. Y de una manera análoga, puede haber en el aire ondas sonoras, sin que tengan la fuerza necesaria para impresionar nuestro oído.

La visión y la audición dependen, pues, ante todo, de que fuera de nosotros ocurran ciertas vibraciones especiales—determinadas ondas de éter—; y, en segundo lugar, de que podamos sentir semejantes vibraciones. Para ver es preciso, además, que esté presente el objeto causante del fenómeno. La razón de que no podamos ver en la obscuridad es, sencillamente, porque no hay luz, y nuestros ojos sólo pueden ver la luz. Pero también, para ver, es preciso tener vista. Una mesa colocada en una habitación a oscuras, existe, aún que no podamos verla. Como hay ausencia de luz, no podemos ver nada. Cuando decimos que vemos la mesa, no es la mesa realmente lo que vemos, sino la luz que refleja, y la forma que advertimos; esta luz nos anuncia la presencia del mueble. Los ciegos no pueden ver, por mucha luz que haya. El gran poeta inglés Milton, en su célebre poema, hace decir a Sansón, después de perder la vista:

«Oh, qué horrible obscuridad, mientras me bañan los rayos del sol del mediodía!»

Este famoso verso nos ayudará a comprender que la obscuridad puede depender igualmente de la ausencia de luz, o de la imposibilidad de verla.

¿Por qué no llevan armaduras a la guerra los soldados de nuestros días?

Los soldados no llevan armadura en nuestros días, porque pueden combatir mejor sin ella. Aun cuando las usasen, no les protegerían como en tiempos ya remotos, porque las balas de ahora pueden atravesar una armadura con la misma facilidad que una piedra los cristales de una ventana. Los guerreros usaban armadura antiguamente, porque aun no habían sido inventados los fusiles, y luchaban con espadas, lanzas, ballestas, mazas y hachas, armas contra las cuales aquélla constituía una protección real, siendo casi imposible dar muerte durante una batalla a un caballero bien armado. Componíase la armadura de un yelmo y una coraza de acero, con otras piezas del mismo metal para protección de los brazos, las manos, las piernas y los pies. La parte delantera del yelmo, llamada visera, podía levantarse, pero cuando se entraba en combate era necesario bajarla, para evitar el peligro de recibir en los ojos alguna estocada, flechazo o lanzada. Los soldados rasos no llevaban armadura completa como los caballeros, y por eso morían muchos. El mayor peligro que corrían los caballeros era el de caer aturdidos de un hachazo o mazazo en la cabeza, y ser hechos prisioneros. Cuando esto acontecía, tenían sus adversarios el derecho de matarles, y por eso acostumbraban aquéllos a llevar una rica y amplia túnica sobre la armadura, para dar a entender que eran hombres adinerados que podían pagar por su persona buen rescate, si les perdonaban la vida.

Pero el descubrimiento de la pólvora colocó a caballeros y soldados a un mismo nivel: las balas pueden matar lo mismo a uno que a otro. Abandonáronse las armaduras, y con ellas los enormes y pesados caballos de batalla empleados antiguamente, los cuales fueron reemplazados por otros más pequeños y más ligeros; de suerte que la caballería moderna puede moverse con mayor velocidad que la antigua, y la infantería realizar marchas más largas y rápidas.

Comisión, y Exportación de Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuètes
Frutas frescas y secas

VALCANERAS Hnos. Y COLOM

SUCESORES DE JUAN VALCANERAS

ALCIRA (VALENCIA)

Teléfono 141

Telegramas: Cremat-Alcira

SUCURSAL EN SAGUNTO (Valencia)

Para la expedición de Naranjas, sanguíneas, Mandarinas y demás
frutos del país.

TELEGRAMAS: CREMAT-SAGUNTO

¿Por qué ven en la obscuridad
los tigres y los gatos?

Dejemos sentado, ante todo, que nadie, en absoluto, puede ver si la obscuridad es completa, o lo que es igual, si no existe luz alguna; pero, de ordinario, cuando hablamos de obscuridad queremos decir que hay tan poca luz, que apenas podemos ver nada.

Esto sucede porque nuestros ojos están hechos de tal modo, que no pueden adaptarse a ver cuando la claridad es muy escasa; pero ciertos animales poseen la facultad de dilatar tanto sus pupilas, que aprovechan todos los rayos de luz que les rodean. Así ocurre con los gatos; y, si observáis sus ojos en la obscuridad, veréis como se agrandan sus pupilas. Por ese medio el ojo percibe la mayor cantidad posible de luz, y por eso el gato, y los demás animales dotados de ojos semejantes, pueden ver en la semi-obscuridad mucho mejor que nosotros.

¿Por qué algunas veces
nos duele la cabeza?

Los dolores de cabeza, de muelas, y de oídos pueden ser originados por distintas y numerosas causas, la mayor parte de las cuales actúan sobre ciertos nervios especiales, o sobre alguna parte del cerebro, produciendo cambios en estas estructuras y causándonos así un dolor más o menos intenso. A veces el nervio se inflama; y cuando esto ocurre dentro de un lugar no elástico, como en las muelas, no tiene sitio para hincharse, y es muy vivo el dolor que padecemos.

Crónica Local

Con satisfacción nos enteramos de que por el Ministerio de Hacienda se ha publicado la siguiente Real Orden:

«Ilmo. Sr.: Vista la instancia suscrita por don Jerónimo Estades Castañer, Alcalde accidental de la ciudad de Sóller, en súplica de que se habilite la Aduana de dicha ciudad para la importación de carbón vegetal.

Resultando que el interesado funda su petición en que se avecina una gran escasez y carestía de carbón vegetal, que no pueden evitar los destinatarios por

carecer la Aduana de la referida ciudad de habilitación para el despacho de dicha mercancía:

Visto los informes de las Autoridades de Baleares llamadas a emitirlos con arreglo a lo dispuesto en el artículo 3.º de las ordenanzas de Aduanas, todos ellos favorables a la habilitación que se pretende; y

Considerando que, de accederse a lo solicitado, no se perjudican los intereses del Tesoro, beneficiándose, en cambio, los de aquel vecindario.

S. M. el Rey (q. D. g.), de conformidad con lo propuesto por esa Dirección general, se ha servido ampliar la habilitación de la Aduana de Sóller para la importación de carbón vegetal.

De Real orden lo digo a V. I. para su conocimiento y demás fines. Dios guarde a V. I. muchos años. Madrid, 26 de Octubre de 1921.— P. D., *Bertrán*».

Es una mejora más que Sóller acaba de obtener y de ella nos alegramos infinitamente, enviando desde estas columnas a cuantas personas han intervenido para obtenerla, nuestra más sincera felicitación.

En el presente número comenzamos a publicar la lista de la suscripción popular abierta para costear un Báculo que será ofrecido al Ilmo. Obispo Colom en nombre de la ciudad.

Como verá el lector la suscripción resulta un éxito, lo cual no es raro tratándose de homenajear a un hijo ilustre de Sóller.

Por equivocación involuntaria del cajista se dejó de consignar el nombre de nuestro amigo D. Juan Magraner Oliver, que también forma parte de la Comisión constituida.

Se nos ruega, y gustosos accedemos al ruego, que hagamos presente a nuestros lectores ausentes que quieran asociarse al homenaje, que manden los donativos al Rdo. Sr. D. Antonio Alcover, o si les es más fácil, a cualquiera de los señores de la Comisión.

El viernes próximo, fiesta de Sta. Catalina, en la barriada del Puerto, después de los oficios divinos que por la mañana se consagrarán a la ínclita mártir alejandrina, se bendecirá el reloj, que se está instalando en la torre del Oratorio de Sta. Catalina, por iniciativa del celoso vicario de dicha barriada D. Mateo Bosch.

La mejora es digna de aplauso.

Se nos dice que el mencionado reloj es único en su género, pues ha sido construido bajo la dirección del mencionado Sr. Vicario, quien ha introducido importantes reformas en su mecanismo que, aplicadas, darán al referido reloj mayor precisión que la que suelen tener los relojes de torre usuales.

De tales reformas nos ocuparemos, Dios mediante, en el próximo número.

Días pasados una mujer bajóse al torrente para llenar un baide de agua, pero al sacarlo de la corriente, perdió el equilibrio cayendo de cara al agua y hubiera sin duda perecido ahogada si la esposa del conserje del «Centro Maurista» doña Rosalía Sampol Oliver no hubiera acudido prontamente en auxilio de la desgraciada mujer.

Celebramos que el hecho no tuviera las desagradables consecuencias que eran de temer, y felicitamos a la señora Sampol que con su oportuno auxilio evitó una sensible desgracia.

El domingo pasado estuvieron en Sóller un grupo de señores aristócratas con el objeto de admirar las bellezas de nuestro valle.

Llegaron en automóvil y comieron en el Restaurant de la Estación, regresaron después a Palma por la carretera de Deyá y Valldemosa.

Ha visitado nuestra redacción «La Comarca» periódico quincenal artístico y literario, según reza su cabecera.

Ve la luz en Inca y según parece dirigenlo algunos jóvenes de esa localidad. Establecemos el cambio.

Hay actualmente bastante demanda de naranjas, mandarinas y limones; a pesar de no haber alcanzado todavía dichos frutos su madurez se exportan ya en gran cantidad, pagándose a razón de 45 reales las naranjas y los limones a 12 ptas. la carga respectivamente. Las mandarinas se cotizan a 30 ptas el mil.

**

Con cargamento completo de higos pasos, salió el pasado domingo para Cette el pailebote a motor *Roberto*.

El lunes de esta semana regresó a este puerto, procedente del de Barcelona, el velero *Antonietta*.

Estos días se dedica a la carga y si no ocurre novedad saldrá para el puerto de la ciudad condal pasado mañana, lunes.

**

También se halla dedicado a la carga y saldrá a principios de la próxima semana para el puerto de Aigues-Mortes, el laud a motor *San José*.

**

En los primeros días de la semana son esperados los pailebotes a motor *San Miguel* y *José Alberto*, los cuales deben cargar inmediatamente después de su llegada de naranjas e higos para transportarlos a Cette.

Esta mañana, a las diez, en el salón Capitular de esta casa Consistorial se han reunido los concejales de este Ayuntamiento y los mayores contribuyentes que tienen derecho este año para elegir los compromisarios para la elección de senadores.

El Secretario de la Corporación ha dado lectura al Real Decreto de día 10 de Noviembre último ordenando que el próximo día 27 del corriente se proceda a la elección de un Senador, para llenar la vacante producida por la defunción del Excmo. Sr. D. Bernardo Amer y Pons; también se han leído varios artículos de la Constitución y de la Ley electoral y seguidamente se ha procedido a verificar la constitución de la mesa in-

COMISIONES, CONSIGNACIONES, TRANSITOS.

Especialidad en transbordos y reexpedición de fruta fresca y otros artículos.

CEBRIAN & PUIG

AGENTES DE ADUANA

15, Quai de la Republique, 15. — CETTE.

Telegramas; CEPUI

Teléfono; 6-68

terina para la elección de compromisarios, asociándose al señor Alcalde los dos contribuyentes más ancianos y el más joven que lo han sido respectivamente D. Jaime Torrens Calafat, D. Jaime Orell Vicens y D. Miguel Estades Castañer.

Se ha procedido seguidamente al nombramiento de escrutadores y Secretario, resultando elegidos D. Antonio Piña Forteza y D. Guillermo Mora Alcover escrutadores y Secretario D. Juan Pizá Arbona.

Se ha verificado después la elección de compromisarios, resultando elegidos don Juan Puig Rullán y D. Pedro J. Castañer Ozonas, a quienes, por la distinción que han merecido, felicitamos sinceramente.

Sabemos que el Alcalde D. Pedro J. Castañer, en cumplimiento de un acuerdo del Ayuntamiento, ha dirigido una comunicación a los presidentes de las sociedades deportivas de Palma, suplicándoles se sirvan comunicar a sus respectivos socios, propietarios de bicicletas, automóviles o *side-cars*, muchos de los cuales suelen visitar con frecuencia esta ciudad, la obligación que tienen, según el artículo 574 de las Ordenanzas Municipales, de andar lentamente por las calles de esta población.

También ha ordenado la Alcaldía un pregón recordando al vecindario el citado artículo, el cual dice: «Los carruajes y caballerías, automóviles y bicicletas, se llevarán a una marcha regular, que no peligrará la seguridad de los transeúntes, y seguirán la calzada o firme de los caminos, dejando libre, a ser posible, la mitad del ancho de la vía».

En vista de la velocidad con que acostumbra circular los automóviles y carruajes por nuestras calles, consideramos muy acertadas las disposiciones de que acabamos de dar cuenta, cuyo cumplimiento no dudamos se exigirá con todo rigor.

Anoche, la Comisión local de beneficencia acordó verificar la rifa de un cerdo a beneficio del Hospital de esta ciudad.

Los billetes se pondrán a la venta en los primeros días de la próxima semana.

El sorteo se verificará a las seis y media de la tarde del día 1.º de Enero de 1922, en el zaguán de la Casa Consistorial.

El tiempo durante la presente semana ha sido muy variable.

Ha llovido bastante, si bien no tan copiosamente como en la semana pasada.

El cielo permanece cerrado y apenas si se ve lucir el sol.

El frío tampoco ha sido tan intenso.

Esos días lluviosos son tristes, muy tristes y pesan sobre el corazón como losa de plomo.

La vida bulliciosa y alegre se recluye en los hogares y centros de recreo y en el exterior reina la soledad, la tristeza, el silencio...

Con bastante concurrencia se representó, el martes de esta semana, en el teatro de la «Defensora Sollerense», por la compañía que dirige el primer actor D. Francisco Fuster, el drama en 3 actos *La Proscrita de Ginebra* y el sainete mallorquín *Es saqueig de sa plassa*.

**

Esta noche y mañana por la tarde se proyectarán las siguientes cintas:

Sombras y Resplandores, tres partes.

Elmo el Temerario, 3.º y 4.º episodios.

Romeo y Julieta, dos partes.

Y en la función de la noche se estrenarán las siguientes películas:

El verdadero amor, cinco partes.

Martino il Trovatore, primera jornada.

Un marido modelo, cómica.



Sección Necrológica

El miércoles de la presente semana falleció la bondadosa señorita Catalina Bauzá Frontera, a los cuarenta años de edad, habiendo recibido los santos sacramentos y la bendición apostólica, y sobrellevado con singular paciencia y santa resignación la breve cuanto cruel dolencia que hala arrebatado al cariño de los suyos.

Era la bondadosa joven humilde y piadosa; tenía buen corazón y estaba adornada de tan bellas cualidades que se hacía amar de cuantos le trataban. Era recogida y amante del retiro; vivía para los suyos; tenía solicitudes maternales para sus sobrinitos y prodigaba amorosos cuidados a su anciano tío, para el cual era una verdadera Providencia.

Cuando más falta hacía, Dios la llama a sí, dejando a su familia sumida en el mayor desconuelo, sin que pudieran evitar su muerte los muchos remedios aplicados para alcanzar su salud. Sufrió dolorosísima operación quirúrgica sin exhalar una queja, apesar de los crueles dolores que le produjo, y murió sin proferir una palabra que revelara la intensidad de su mal.

Al anoecer, fué conducido su cadáver al cementerio con cruz alzada; y al

día siguiente se celebraron en la parroquia suntuosos funerales en sufragio de su alma, que se vieron muy concurridos.

Reciban sus atribulados hermanos don Lorenzo y D. Guillermo; su desconsolado tío Rdo. Sr. D. Antonio Bauzá, que ve en su ancianía desaparecer de su lado a un ser tan querido; sus sobrinitos, su prima D.^a Antonia Morell de Vicens, que tan cuidadosamente atendióla en su enfermedad, y demás parientes la expresión del más sentido pésame; y al elevar una oración por el eterno descanso del alma de la finada, suplicamos al Dios de toda consolación atempere y amengüe con el bálsamo de la resignación cristiana el dolor que acongoja a los suyos por tan cruel como inesperada separación.

**

Nos enteramos también con sentimiento que en Palma falleció a los tres meses de su edad la candorosa niña María del Carmen, hija única de D. Luis Derqui y D.^a Antonia Barceló, quienes la lloran inconsolables.

Desde estas columnas trasmitimos el pésame a sus atribulados padres, al notario de esta localidad D. Manuel y demás familia, deseando que Dios les dé santa resignación, y que se endulce su pena con el recuerdo de que la tierna niña voló al cielo y goza de Dios.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 20 de Octubre 1921

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde D. Pedro J. Castañer y Ozonas y a la misma asistieron los señores concejales D. Jerónimo Estades, D. Bartolomé Coll, D. Antonio Colom, D. Juan Pizá y D. Francisco Frau.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de la correspondiente instancia se acordó expedir un duplicado del título acreditativo del derecho a perpetuar la sepultura núm. 387 del Cementerio católico a favor de doña María Fiol Matas.

Se acordó también conceder permiso a doña Ana Verd Casanovas para realizar las obras necesarias para conducir las obras sucias y pluviales de su casa de la calle de la Luna, núm. 34, a la alcantarilla pública.

Dióse cuenta del informe emitido por la Comisión de Obras y Cementerios a la instancia promovida por D. Martín Marqués Marqués en súplica de permiso para colocar un panteón en las sepulturas de su propiedad del Cementerio católico, el cual dice así:

«Magnífico señor:

Los concejales de la Comisión de Obras y Cementerios que suscriben, enterados de esta solicitud y del acuerdo en la mis-

ma recaído en la sesión celebrada el día 6 del actual, han examinado detenidamente la superficie de las sepulturas números 153 y 154 del Cementerio católico, donde se trata de colocar un panteón y cercar las sepulturas mencionadas por medio de una barandilla de hierro; teniendo en cuenta que esta clase de monumentos sirven de embellecimiento y resultan en beneficio del ornato general del Cementerio, aun cuando, como en esta circunstancia, parte del terreno que se solicita pertenezca a una de las calles transversales y naturalmente resulte en perjuicio de ésta y contrario al acuerdo de este Ayuntamiento tomado en la sesión del día seis de Octubre de mil novecientos seis, por el que se fijó el máximo a poder ocupar de las calles transversales en setenta centímetros; considerando que por estar la calle donde se ha solicitado construir el panteón de referencia en el extremo del Cementerio, inmediata a la pared de cerca, no perjudicando la superficie solicitada de dicha calle el cómodo paseo de los visitantes por la circunstancia de verse, por su emplazamiento, muy poco concurrida esta vía, ha acordado proponer a V.^a Mag.^{ca}, que, a su juicio, puede concederse el permiso solicitado, salvo el derecho de propiedad, sin perjuicio de tercero y debiendo sujetarse a la alineación marcada por esta Comisión. Y para que sirva de norma a sucesivas e idénticas peticiones, esta Comisión ha acordado proponer a V.^a Mag.^{ca}, que para las sepulturas situadas en calles transversales de este Cementerio que tengan la misma anchura que la de que se trata y estén adosadas a la pared de cerca, se fije en 170 centímetros la línea que podrán ocupar de las vías los monumentos que se construyan en ellas.

No obstante V.^a Mag.^{ca}, resolverá como siempre lo que más acertado considere».

La Corporación enterada acordó conceder el permiso solicitado, de conformidad con el informe transcrito.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas se acordó satisfacer: A D. José Socías, capataz de la Brigada municipal de Obras, 2.233,78 ptas. por los jornales y materiales invertidos durante el mes de Septiembre último en obras realizadas por administración municipal, Al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé 679,35 ptas. por alfalfa, avena, habas y algarrobas suministradas para manutención de los caballos propios de este Ayuntamiento desde el día 5 de Julio al 30 de Septiembre del corriente año. A D. Bernardino Celiá 36,00 ptas. por alquiler de dos carruajes utilizados por la Junta local de Instrucción Pública para las visitas que efectuó al final del curso escolar a las escuelas públicas de este término municipal.

Se dió cuenta de un oficio, fecha 10 del actual, remitido por el Sr. Presidente de la Congregación Mariana de jóvenes de esta ciudad, trasladando un acuerdo de

la Junta Directiva de la misma por el que se resolvió solicitar de este Ayuntamiento algunos ejemplares de las obras adquiridas por este Municipio, cuyos autores son hijos de esta ciudad, para destinarlos a la biblioteca que tiene establecida la mencionada asociación. La Corporación enterada acordó ceder dos ejemplares de cada una de las obras que este Ayuntamiento posea en crecido número.

Se dió cuenta del pliego de condiciones formado por esta Alcaldía para adjudicar el domingo día 30 del actual, a las cinco de la tarde, en pública subasta mediante pujas a la llana, los materiales de todas clases existentes en la casa n.º 15 de la calle de Moragues, recientemente adquirida por este Ayuntamiento y que se ha de derribar con objeto de unir cómodamente el casco viejo de la población con el ensanche del Seller. Examinadas detenidamente por la Corporación dichas condiciones, fueron aprobadas.

El señor Estades propuso, con objeto de poder cumplir con las obligaciones que este Ayuntamiento se impuso al firmar la escritura de compra de dicha casa, que se proceda a la recaudación de las cantidades por qué se suscribieron los vecinos de la calle de San Jaime para contribuir a los gastos ocasionados por dicha mejora de embellecimiento y, además, que el señor Alcalde llame a los vecinos que todavía no se han suscrito y contrayeron verbalmente el compromiso de ayudar pecuniariamente a su realización para que fijen la suma con que quieren contribuir al fin indicado. La Corporación acordó de conformidad con la proposición del señor Estades.

El señor Presidente manifestó que la subasta del puesto de vender carne, situado en la plaza de la Constitución adosado a la casa Consistorial, verificada el domingo día 16 del corriente, había quedado desierta, pero, que desde entonces, la persona que actualmente ocupa dicho puesto había solicitado continuar en él, abonando a cantidad de 225 ptas. por el tiempo que queda de este ejercicio y sujetándose a las condiciones de la subasta. La Corporación enterada acordó acceder a la petición del solicitante que actualmente ocupa dicho puesto, debiéndose sujetarse en todo a las condiciones a las que se ha hecho referencia.

El señor Presidente dijo que algunos propietarios de huertos situados en las inmediaciones del puente llamado d' En Barona se habían quejado de que el agua sucia procedente de la alcantarilla pública pasaba por un tramo de acequia de su propiedad, mezclándose con el agua que reciben para el riego de sus huertos, habiéndole suplicado todos que en adelante no utilice el Ayuntamiento el citado tramo de acequia porque ello les causa perjuicios. La Corporación enterada acordó que la Comisión de Obras vea sobre el terreno lo que procede hacer con respecto a este particular.

A propuesta del señor Coll se acordó arreglar la tapadera de una compuerta de la calle de Bauzá.

Se acordó a propuesta del señor Presidente, invitar al propietario de una casa de la calle del Mar que desde hace algunos años está en construcción, a que construya la acera en el frente de la citada casa.

A propuesta del señor Estades se acordó la instalación de una luz del alumbrado público, en el camino denominado de S' Abeurada, cerca del punto conocido por Ca'n Chimenea.

También a propuesta del señor Estades se acordó colocar varias luces en la casa cuartel de Carabineros de esta ciudad.

No habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia parroquial.—Mañana, domingo día 20.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento. A las nueve y media se cantará Horas menores; a las diez y cuarto la Misa mayor, en la que predicará el Reverendo Sr. D. Jerónimo Pons. Por la tarde, explicación del Catecismo; al anochecer, Visperas, Completas, Rosario y sermón doctrinal.

En el Oratorio de Santa Catalina del Puerto.—Viernes, día 25.—Fiesta solemne en honor de Santa Catalina, mártir. Predicará el reverendo Sr. D. Pedro Domenga.

En la iglesia de N.ª Sr.ª de la Visitación. El 22 de Noviembre se dará principio, durante la Misa de siete, a la devoción de los Trece Martes de San Antonio de Padua, continuándose en los martes sucesivos a la misma hora, hasta la Traslación del cuerpo de San Antonio, el 15 de Febrero.

En cada uno de los trece martes se puede ganar indulgencia plenaria con la Comunión.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 20.—A las siete y media, Misa de Comunión para los asociados a la Guardia de Honor; la misa y comunión se ofrecerá en sufragio de la difunta señorita Catalina Bauzá. A las diez y cuarto oficio solemne en honor del Bto. Pompilio Pirrotti con sermón por el P. Miguel Rosselló de los SS. CC. Por la tarde, a las cuatro, ejercicio con exposición del Santísimo, consagrado al Sagrado Corazón de Jesús; y a las seis y media, conclusión del septenario en obsequio del Bto. Pompilio.

En el Oratorio del Hospital.—Mañana, domingo, día 20.—Conclusión del Octavario dedicado a la Preciosa Sangre de Nuestro Señor Jesucristo. A las seis y media de la noche se rezará la corona de la Sangre y luego el ejercicio con plática, terminando el acto con la adoración de la veneranda Imagen de la Sangre, cantándose con acompañamiento de armonium algunos motetes apropiados.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 12.—Antonia Estarellas Oliver, hija de Antonio y Antonia.
Día 12.—Andrés Guardiola Juan, hijo de Francisco y Catalina.
Día 12.—Concepción Calafell Coll, hija de Miguel y María.

MATRIMONIOS

Día 16.—José Aguiló Francolí con Rosa Canals Ripoll, solteros.
Día 17.—Gabriel Ferrer Torrens con Margarita Aloy y Moyá, solteros.

DEFUNCIONES

Día 13.—Lorenzo Bauzá Ripoll, de 51 años, casado, Ca'n Rullán.
Día 16.—Catalina Bauzá Frontera, de 40 años, soltera, calle de Bauzá n.º 8.

SUSCRIPCIÓN

patriótica iniciada por el Ayuntamiento de Sóller para socorrer a los soldados heridos en la guerra de Africa.

(Continuación.)

	Ptas. cs.
Suma anterior.	8 382-55
«Ferrocarril de Sóller».	100-00
D. Jerónimo Estades Llabrés.	50-00
Sres. Miralles y Rullán, de Bourges.	50-00
D. Antonio Adrover Colom, de Ibiza.	15-00
» Ramón Frontera Pons, de Maricao.	50-00
» Miguel Forteza Cortés, de Palma.	5-00
» Lucas Trias Castañer, de Santo Domingo.	50-00
» D. Juan Montaner Colom, de la Habana.	50-00
» Lucas de A. Morey, de Santo Domingo.	25-00
D.ª Paula Coll.	1-00
» Paula Oliver.	0-05
» Francisca Nadal.	0-25
» Margarita Borrás.	5-00
D. Juan Mateu.	1-60
» Miguel Vicens.	1-00
» Bernardo Albertí.	0-50
D.ª Margarita Bennassar.	0-30
» María Noguera.	0-10
» Juana M.ª Adrover.	1-00
D. Francisco Seguí Martorell.	1-00
D.ª Francisca Colom.	0-25
D. Francisco Castañer.	0-25
» Mateo Llabrés.	5-00
» Juan Castañer.	0-50
» Antonio Arbona.	0-25
D.ª Antonia Sacres.	0-30
D. Francisco Timoner.	0-25
D.ª Catalina Castañer.	0-10
D. Bartolomé Castañer.	1-00
D.ª Margarita Mayol.	0-25

Transporte Marítimo de Naranjas

EN CAJAS Y A GRANEL

RIPOLL & C.º de Marsella

efectuado por el rápido y especialmente instalado vapor UNION que saldrá decenalmente de Gandía, directo, para Port de Bouc, puerto preferentísimo para la pronta y económica expedición de los vagones.

SERVICIO GANDÍA-MARSELLA

prestado por los veleros a motor de 6 y 7 millas de andar **Nuevo Corazón, Providencia y San Miguel**

NOTA.—La casa dispone de un servicio especial de auto-camiones para las entregas a domicilio.

FRUITS FRAIS ET SECSP-RIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison J. ASCHERI Llabrés PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique: **JASCHERI, MARSEILLE**

TÉLÉPHONE 21-18

D.ª Margarita Castañer.	0-15
D. Francisco Guardiola.	0-20
D.ª Francisca Capó.	0-20
D. Andrés Grau.	0-25
» Manuel Calvo.	1-00
» Francisco Deyá.	0-50
» Antonio Albertí.	1-00
» Magdalena Casasnovas	2-00
D. Cristóbal Monserrat.	0-25
Total.	8.803-05

(Continuará.)

Sección de francos

	Francos
Suma anterior.	1.825-00
D. Juan Colom, de El Havre.	50-00
» Juan Pons, de Moulins.	50-00
» José Pizá Bauzá, de Burdeos.	20-00
» Juan Busquets Pons, de Burdeos.	50-00
» B. Miró, de Joigny.	30-00
Total.	2.025-00

(Continuará.)

SUSCRIPCIÓN

popular iniciativa por la Comisión al efecto constituida, para ofrecer un Báculo pontifical al Ilmo. Sr. Obispo Auxiliar de Toledo, P. Mateo Colom, hijo de esta ciudad.

	Ptas. cs.
Suma anterior.	60-00
D. Pedro J. Castañer Ozonas.	100-00
» Juan Puig Rullán.	100-00
» Rafael Sitjar, Cura-Párroco.	25-00
» Bartolomé Coll Pbro..	25-00
» Antonio Alcover Pbro.	25-00
» Jerónimo Pons, Pbro.	25-00
» Pedro L. Ripoll, Pbro.	50-00
» Pedro A. Alcover Pons.	25-00
» David March Alcover.	25-00
» Guillermo Bernat Rullán	25-00
«La Unión».	50-00
Bancó de Sóller.	150-00
Crédito Balear.	150-00
Sres. Mayol Frontera y C.ª.	50-00
Sres. Mayol Cortés y C.ª, S. en C.	25-00
Rdas. Madres Escolapias.	25-00
D. D. Ll.	25-00
» Jerónimo Estades Llabrés.	50-00
» Ramón Casasnovas e hijo D. Pedro.	50-00
D.ª Paula y D.ª Antonia Casasnovas.	25-00

Ferrocarril de Sóller.	50-00
Centro Maurista.	50-00
La Solidez.	40-00
D. Guillermo Arbona.	25-00
Hijo de D. Pedro A. Rullán S. en C.	15-00
Pizá, Alcover y C.ª.	20-00
D.ª Magdalena Morell, viuda de Llinás.	10-00
D. Bartolomé Ferrá.	10-00
» Juan Canals.	10-00
» Cristóbal Noguera.	10-00
» Pablo Coll.	10-00

Suma. 1.335-00

(Seguirá.)

Se vende

una plaza de tierra huerto llamada Camp d'en Bescós, sita en el pago de su nombre de este término municipal, de cabida de unas dos hectáreas y media aproximadamente. Tiene casa principal, noria y algibe, dependencia para vaquería y cinco horas de agua semanales de la fuente de la Alquería del Conde y está cercada enteramente de muro. Para informes dirigirse al estudio del notario D. Manuel J. Derqui, calle de Balitx, núm. 7.

Venta

Se vende una casa en la Gran-Vía de esta ciudad. Informes: Notaría del Sr. Domenga.

Ventas

Se vende: Un huerto de unas 68 áreas 30 centiáreas, con casa, sita cerca del Puente de sa Má; y un olivar en el Coll de Sóller. —Informes: Notaría del Sr. Domenga.

“EL GAS,, S. A.

Gran existencia de canastas y cajas para fruta, a precios módicos.

Se vende

Una casa en la calle de la Luna número 129 de esta ciudad. Para informe dirigirse al Notario D. Manuel J. Derqui.

Se vende

una casa y corral, sita en la calle de Palou, núm. 9. Para informes dirigirse a la calle de la Romaguera, núm. 40.

LA COLECCIÓN GELABERT

En la última sesión municipal, el concejal señor Pascual propuso que el Ayuntamiento adquiriera el museo que el inteligente y laborioso pintor don Antonio Gelabert, tiene instalado en su domicilio particular, precisamente en una de las casas de la illeta de Cort, pronta a ser derribada.

El proyecto no puede ser más simpático, es una orientación cultural, es una adquisición verdaderamente positiva, sin miras bastardas, sin que asome, por mucho que se hurgue una ansia de negocio; es la labor benedictina de un muchacho todo modestia, que ha sido y es desde hace veinte y tantos años, como si dijéramos el cónsul en Mallorca de los pintores de todo el mundo, que al venir a esta isla han encontrado siempre en Antonio Gelabert el guía amable, inteligente y desinteresado que les ha dado primero la orientación topográfica para dar sus primeros pasos en Mallorca, y a muchos, asilo en su propio albergue.

Desde Sangent a Anglada, de Rusiñol a Mir, de Junyent a Montenegro; cuántos nombres prestigiosos, de prestigio mundial han desfilado por la isla, atraídos por la fama de nuestro azul y de nuestras calas, todos han pasado por la sala de Gelabert, y todos han ido enriqueciéndola con el tributo de su gratitud hacia el amigo artista que ha sido, graciosamente, su guía experto, tributo hecho tangible con un cuadro, con una tela, con un apunte; de aquí que el museo de Gelabert constituya por las obras que posee, la visión de Mallorca a través de los artistas geniales que se han posado en la isla y al levantar el vuelo han depositado un cacho de su obra en manos del amigo abnegado y modesto que ha sido su guía, el representante genuino del arte en este rincón del Universo.

Paralelamente a esa constitución del museo de pintura contemporánea, formado como ve el lector con el tributo de esas aves de paso que fecunda la tierra en donde moran, Gelabert, llevado de sus aficiones artísticas se ha formado una valiosa colección de cerámica y de objetos antiguos con paciencia y depuración artística, sin apresuramientos, sólo con el afán de conservar, dado su amor al arte, todo aquello que llegaba a su alcance, cuando aun no habían raziado en la isla los chamarileros que a cambio de unas pesetas despojaban a Mallorca de tantas riquezas que hablaban del pasado en cerámica, azulejos, arcas, figurinas, etc. Y su colección ha sido contrastada por el testimonio y la autoridad de la pléyade de pintores y artistas que han desfilado por su albergue.

Pocas colecciones habrá tan *nuestras* y tan interesantes que, para un Mecenaz, re-

presentaría un desembolso de muchos miles pero que para Gelabert, ha sido la cordial correspondencia a atenciones y cuidados fraternales.

Si una vez el Ayuntamiento se ha puesto sobre una excelente pista, es esta; un lindo tesoro, cuyas obras de arte no llevan el recuerdo de cartelones de precios, ni están hechas con miras al mercantilismo; son todas nacidas de corazón, tributos de amistad y de cariño, y al calor de estos sentimientos es cuando el arte es más puro y la inspiración más fresca y jugosa.

Crónica Balear

Palma

Anteayer mañana se conoció en esta ciudad la noticia de haber firmado el Ministro de la Gobernación la adjudicación del concurso del servicio postal aéreo Palma Barcelona a favor de la Aero-Marítima Mallorquina.

La noticia circuló rápidamente por la población, produciendo la natural satisfacción en primer término en ese núcleo de hombres que han constituido la entidad concesionaria del mencionado servicio y también en la opinión que contará en adelante con un nuevo servicio de comunicación rápido, servido por una empresa nacida en Mallorca y que es de creer será formada con capitales de Mallorca.

«La Última Hora» puso en su pizarra de la Plaza de Cort la noticia, y poco después el hidroavión «Mallorca» se elevaba, tripulado por el experto Manolo Colomer, y estuvo evolucionando sobre la ciudad, en señal de júbilo por la noticia recibida.

Llevaba el «Mallorca» enarboladas la bandera de Mallorca y la de España.

La Aero Marítima Mallorquina recibió numerosas felicitaciones por el éxito que representa la concesión, a la que unimos la nuestra.

El Alcalde cursó varios telegramas respecto a dicho asunto al Jefe del Gobierno, al Ministro de la Gobernación y al Director General de Comunicaciones.

La Aero Marítima telegrafió dando las gracias por haberle sido adjudicado el servicio a cuantos se han interesado en el asunto, entre los cuales se destacan el actual presidente del Consejo de Ministros nuestro paisano D. Antonio Maura, los diputados por Mallorca señores Rosselló y Alemany y el Capitán General señor Weyler, así como su hijo don Fernando.

El éxito obtenido por la Aero Marítima ha costado mucho, sumos esfuerzos han sido necesarios y han conseguido el resultado perseguido.

Se ha conseguido el servicio para cuatro años, que a su final son prorrogables.

El Estado subvencionará la línea a razón de seis pesetas por kilómetro y viaje, estimándose a este efecto el recorrido Palma-Barcelona de 200 kilómetros.

Se establece un servicio diario completo Palma-Barcelona, lo cual supone un total al día de 400 kilómetros, o sea una subvención de 2.400 pesetas, a la que hay que añadir el ingreso que se obtendrá por pasaje y carga.

La flota de la «Aero-Marítima Mallorquina» la constituirán seis aparatos y tendrán una capacidad de una tonelada.

La formarán el hidroavión «Mallorca» y cuatro aparatos de primer orden, que aun no se sabe si serán encargados a la casa *Farman*, francesa, o a la *Vickers*, inglesa, ambas de universal renombrada, y el aparato «Ripoll-Colomer», que se está construyendo en esta capital, cuya factura elegante, bella, reveladora del buen gusto característico de las construcciones mallorquinas, hará seguramente que sea la nave preferida de la flota.

En todos los aparatos se montarán dos motores *Hispanos*, de construcción nacional, cuyo nombre es sobrada garantía de seguridad en su buen funcionamiento.

Contarán con ocho plazas y dispondrán de unos 400 kilogramos para carga. De estas ocho plazas, se destinarán seis a pasaje.

Como también puede destinarse a carga toda la capacidad que el Estado no utilice para correspondencia, y teniendo a la vista datos y antecedentes que permiten un cálculo aproximado, la Compañía cree poder destinar unos trescientos kilogramos por viaje, a transporte de carga de urgencia.

Pronto se abrirán las listas para la suscripción de acciones y a no dudar el capital mallorquin cubrirá la suscripción.

Ayer se recibió en esta ciudad, por distintos conductos, uno de ellos por una carta del capitán de artillería jefe de la batería de montaña que de esta ciudad marchó a Melilla, don Julio Feliu, la noticia de la muerte de uno de los artilleros que formaban parte de dicha unidad.

La mencionada batería así que llegó a Melilla pasó a formar parte del Parque móvil de artillería de aquella plaza y poco después quedaba agregada a la columna del general Sanjurjo, en la cual ha asistido a muchas operaciones.

Actualmente las fuerzas de artillería mallorquinas se hallaban acantonadas en Segangan.

Estando en el campamento citado, una bala disparada seguramente por uno de esos «pacos» que tanto abundan, alcanzó a uno de los artilleros mallorquines produciéndole una herida en el vientre, de suma gravedad, a consecuencia de la cual falleció en el Hospital, donde fué inmediatamente conducido.

El infortunado paisano nuestro se llamaba Antonio Veny y era natural de Manacor.

Es este el primero de los artilleros mallorquines que muere en Marruecos.

Enviamos a su familia nuestro pésame.

Uno de estos días una señora que transitaba por la calle tuvo la desgracia de resbalar y caerse sufriendo gran daño.

Varios transeuntes la recogieron del suelo

y rápidamente la trasladaron a la Casa de Socorro del Ayuntamiento en espera de que un médico la practicara la cura necesaria.

Se dice que una vez allí el médico municipal de guardia y antes de asistir a la paciente la interrogó sobre quien era su médico de cabecera.

Contestóle la señora que su marido era socio de «La Protectora» y que por lo tanto su médico de cabecera era el facultativo de dicha sociedad señor Casasempere.

Al médico municipal no debió parecerle ello muy bien, pues se dice que en el acto dejó de prestar a la infeliz paciente los auxilios necesarios del caso, aun no iniciados, y aun parece que dijo: ¡Ah! de «La Protectora». Pues que la cure el médico de la sociedad.

En su vista la contusa señora fué conducida a su domicilio en donde pudo apreciarse una dislocación del fémur y varias contusiones leves.

La cura, debido al transcurso de tiempo que mediaba desde los momentos en que sufrió el accidente, hasta el en que fué asistida, hizo la operación altamente difícil y dolorosa.

La conducta que se dice observada por el aludido médico ha sido acremente censurada.

Leemos que las socias obreras del taller de Santa Teresa y Santa Catalina están confeccionando bufandas con los colores de la bandera mallorquina para mandar al grupo de artilleros mallorquines que se hallan en Melilla. El envío se hará muy en breve.

Inca

He aquí los precios que han regido en el mercado celebrado el jueves último (dijos bo) en esta ciudad.

Almendrón a 145 pesetas los 42'37 kilgs. (quintal).

Trigo, para la siembra, 34 pesetas cuartera.

Id. del país a 31 id. id.

Id. forastero, a 50 id. los 100 kilos,

Habas para cocer, a 40'00 id.

Id. para ganados, a 28'00 id.

Id. para siembra, a 26 id.

Cebada del país, a 15'00 id.

Id. forastera, a 12'00 id.

Avena del país, a 15'00 id.

Id. forastera, a 11'00 id.

Maíz, a 30'00 id.

Algarrobas, a 7 los 42'37 kgs. (quintal).

Garbanzos, a 40, la cuartera.

Id. forasteros, a 32 id.

Frijoles, a 52'00 id.

Habichuelas, a 52'00 los 100 kilos.

Id. blancas, a 52'00 id.

Higos (bordisot), a 28 id. el quintal.

Id. (cantines) a 17 id. id.

Cerdos cebados, a 19 id. la arroba.

Azafrán, a 3'75 la onza.

Pollos, 1'30 la tercia.

Gallinas a 1'60 id.

Pavos 1'20 id.

Conejos a 0'70 id.

Folleto del SOLLER -7-

BLASONES Y TALEGAS

a Santander a un colegio «de los caros», con el fin de que allí se puliese, desasnase y civilizase, para dar comienzo en él al plan de restauración que se proponía con respecto a su descendencia. El tal chico, sin parar mientes en la talla de granadero que ya media, y guiado sólo de su afán de salir a ver mundo y gastar como un señor algunos cuartos, aceptó el compromiso y se instaló en la capital como su padre quería. Pero antes de un mes se convenció que no estaba ya su madera para tarrañuelas, ni su talle para la desgarbada y exigente levita. Con ella era una facha que excitaba la risa en los paseos, mientras que con el traje corto y desahogado se llevaba dentro de sí los ojos de las muchachas. En vista de lo cual se volvió al pueblo y se decidió a no salir más de él, ni de su condición de labrador, como sus abuelos, aunque con todas las ventajas y co-

modidades de que podía rodearle la posición de su padre.

Como éste, y tal vez por la propia causa, no *meca* gran cosa con las mozas de aparejo redondo tratándose de elegir una perpetua compañera, le gustaban más las de alto copete, no muy emperijitadas y pizpiretas como las que él había visto en las alamedas de Santander, sino las modestas y recatadas que, sin dejar de ser señoras «desde sus principios» y sin carecer de un interesante *personal*, sabían ser «amas de su casa». Y he aquí el camino por el cual encarriló el demonio al hijo del plebeyo Zancajos para hacerle ir a parar con sus pensamientos, sin darse apenas cuenta de ello, nada menos que a la hija del orgulloso don Robustiano Tres-Solares y de la Calzada, que estaba bien lejos de presumirse tamaño desaguisado a su estirpe solariega.

Y no se sorprenda el lector, que ya conoce el retrato de Verónica, del gusto del joven Antón, así en cuanto a lo físico como a lo moral del objeto de sus deseos. Verónica, físicamente estudiada, sería en el teatro o en los salones de nuestras cultas capitales una mujer desagradable a los ojos de un hombre ave-

zado a saborear los afeites y la voluptuosidad de las jóvenes de «buena sociedad»; pero colocada en una aldea entre mocetonas de anchas y pesadas caderas, de tostadas mejillas y de torpes y varoniles movimientos, no podía menos de inspirar codicioso interés con su cutis pálido, su pelo rubio y sus manos blancas y pequeñas. La hija de don Robustiano, bajo este aspecto, era, relativamente a lo que le rodeaba, una filigrana, una *cosa fina*, materialmente hablando; y en siendo una cosa fina en estas aldeas, ya tiene cuantos títulos necesita para conquistar el deseo y hasta la envidia de los aldeanos. Lo *fino* es para ellos el prototipo de lo bello. Por otra parte, Verónica era señora por herencia y no *piojo resucitado*, como lo atestiguaban cien testimonios irrecusables; cualidad que basta y sobra para inspirar a las gentes sencillas una más que regular consideración.—Por lo que hace a sus prendas morales, ni Antón las conocía, ni aunque las conociera hubiera sido capaz de apreciarlas con su falta de mundo.

Lo cierto es que el hijo de Toribio Mazorcas, empezando por mirar con atención las dotes personales de Verónica y

por recrearse en el examen de las aristocráticas, concluyó por cobrar a la hija de don Robustiano un verdadero interés.

Tanto, que habló a su padre del asunto; y como daba la feliz casualidad de que Zancajos no miraba sin cierta envidia el sitio de preferencia en la Iglesia y los blasones del *palacio*, por más que muchas veces se hubiese reído de las hinchadas presunciones de su *noble* vecino, lejos de combatir las inclinaciones de Antón, le prometió apoyárselas con la mejor voluntad.

Así las cosas, un domingo volvía Verónica de misa, sola, porque don Robustiano se había quedado en la sacristía a saludar al señor cura. Iba, como de costumbre, a un paso más que regular y sin otro pensamiento que el de llegar a casa cuanto antes, pues en fuerza de vivir en obscura reclusión había cobrado miedo hasta a la luz y al aire de la libertad. Ya doblaba el ángulo de un muro de la calleja por donde marchaba, y podía distinguir hasta los clavos de su portalada, cuando se halló frente al hijo de Mazorcas.

(Continuad)

DEL AGRE DE LA TERRA

PENSAMENTS

D'ELISABETH LESSEUR *

Vull esumar amb amor particular a aquells que llur naixença, llur religió o llurs idees a l'unyen de mi; aquests són sobretot els que tinc necessitat de comprendre i els qui tenen necessitat de que jo els hi doni una mica del que Déu ha posat en mi.

*

No menys preem res: ni els homes, perquè el més dolent porta la divina llumaneta que sempre pot brillar; ni les idees, perquè al fons de cada una d'elles al menys hi ha un bocinet de veritat, que'ns precisa de descobrir; ni les accions dels altres, perquè molt sovint n'ignorem el mòbil i sempre la conseqüència providencial i llunyana.

*

Les conviccions sinceres—i el desig ardent de fer-les compartir als altres—poden aliar-se amb el respecte més absolut per tota consciència i per tota convicció.

Serenitat inalterable, humilitat vera, caritat profunda: les tres bases de tota vida interior intensa i forta.

*

Evitar curiosament tota discussió sobre temes religiosos. Pregària, exemple, accions i paraules penetrades de caritat i de intel·ligència, vetaqui els elements de tota contròversia fecunda. Els combats intel·lectuals gairebé mai ajuden en les rutes cap a Déu: un raig de caritat il·lumina a vegades el camí per ont hi erren pobres cors afligits i els emmenja fins al terme.

*

Les dues bases de tota vida cristiana: penitència i humilitat.

La forma de tota vida cristiana: contemplació, després acció, en el sacrifici.

*

Molta gent es coneixen tant poc l'ànima que 'ls hi és ben difícil poguer comprendre les ànimes dels altres.

*

Certes rialles s'assemblen a sanglots i certs sanglots a cants d'acció de gràcies.

*

Com és que fer el bé ho deixem per l'endemà? com és que per donar esperem ser rics? Que no hi ha el dó d'un mateix millor que'l d'ner, i se'ns passa algun dia o algun hora sense que poguem donar una llàgrima o un som-

(*) Elisabeth Lesseur: Journal et pensées de chaque jour. (Paris, J. de Gigord, éditeur. Rue Cassette, 15.—1920)

riure a un esser que sofreixi? Una paraula nostra no pot fortificar un' ànima afligida? un acte de pur amor no pot, sortint de lo més profunde de nosaltres mateixos, il·luminar una vida apesadada? Quantes vegades, Déu meu! havem, oblidadissos de la Paraula divina, negligit tot passant un germà nostre i menyspreat el sofriment humà!

*

Crec que'l sofriment ha estat donat per Déu a l'home en un gran pensament d'amor i de misericòrdia.

Crec que Jesucrist ha transformat, santificat i quasi divinuat el sofriment.

Crec que'l sofriment és per l'ànima el gran obrer de la redenció i de la santificació.

Crec que'l sofriment és fecunde, tant i a vegades més que les nostres paraules i les nostres obres, i que les hores de la Passió del Crist han estat més poixantes per nosaltres i més grans davant el Pare que'ls mateixos anys de sa predicació i de la seva activitat aquí en la terra.

Crec que circula entre les ànimes, les d'aquí baix, les que expien, i les que ja han arribat a la Vida veritable, una vasta i contínua corrent feta dels sofriments, dels mèrits i de l'amor de totes aquestes ànimes, i que'ls nostres dolors més remenuts, els nostres esforços més lleugers poden arribar per l'acció divina a les ànimes volgudes o llunyanes i portar-les-hi la llum, la pau i la santedat.

Crec que en la eternitat retrovarem els benaurats que han conegut i han estimat la Creu, i que llurs sofriments i els nostres es perdran en l'infinit de l'Amor divinal i en les joies de la unió definitiva.

Crec que Déu és amor i que'l sofriment és, en sa mà el medi que pren el seu amor per a transformar-nos i salvar-nos.

Crec en la Comunió dels Sants, la resurrecció de la carn, la vida eterna.

JOSEF F. RÀFOLS, trad.

BOSC DEVASTAT

Phenix

Bosc devastat de l'antiga masia, bosc devastat qui tombes dins un llarg crit d'agonia;

qui, pel foc i pel ferro turmentat, ajeus al sol tes grans soques retortes amb un anhel de braç desesperat...

I qui encar de dins tes cendres mortes retrobes vida per brostar més fort i amb més cimels i branques molt mes fortes!

O bosc etern, vencedor de la mort, dins la furor de ta gran testa brava sies per mi com un darrer conhort:

guaita ma joventut qui ja s'esbrava, guaita mon darrer somni qui es desfà... Dona'm un raig d'aquesta eterna sava qui eternament te fa renovar!

GUILLEM COLOM.

ART

JARDINS I JARDINETS

Ja se sap, cada batalla nou és una fulgurant explosió d'iniciatives, i entre aquestes no pot mancar d'haver-n'hi de referents a l'aspecte artístic de la ciutat. L'actual ha enfocat part de la seva activitat a la jardineria pública i ja tenim, com a fruit, una espedi de tortada plana en mig de la plaça de Sant Francesc; un projecte per una altra, semblant segurament, a la del Hospital i un conflicte sobre l'emplaçament de les malhaurades quatre Campanes que algú indicà de situar... davant el portal major de la Seu! Les dues places aquestes havien arribat a quedar els únics espais lliures de la ciutat. A San Francesc, precisament, tot lo que sia restar visualitat en cap sentit a la portalada hi fa nosa; els arbres i tot hi sobren allà.

Els comentaris són els de sempre. Seguint en la mateixa desorientació més absoluta en tot lo que s'referix a la conservació i embelliment de la ciutat. I mentres això sia així, mentres els interessos espirituals que representen el nostre passat i el nostre present artístic públic estiguen, com estant a la mercè d'una iniciativa particular que no té més legitimitació que l'autoritat de la política, és inútil pensar en res. Els batlles ni els regidors, de'n un en un no poden entendre en tot, no s'pot exigir de tots el bon gust elemental que impediria moltes de coses; i de tots plegats és inútil esperar-ne unes altres: s'hi interposa massa clar encara l'espectre de la porta de Santa Margalida.

LA CRIPTA DE SANT LLORENÇ

Ja que tan sovint ens hem d'aprontar, desgraciadament, a la censura, és amb un indefinible goig que avui ens lleu de apuntar aquí un fet de tanta i tan oberta significació com el de la reinstauració del culte i lliure accés del públic a la antigüíssima cripta de Sant Llorenç de la parroquial iglésia de Santa Creu, per qual fet felicitem de tot cor al digníssim Ecnóm de dita iglésia, Rvnd. Sr. Sitjar. Apart del gran valor de contrast que, enmig de les corrents del dia, té el fet de obrir de nou i restaurar a son estat propi una cosa vella malparada i abandonada, allà a on tantes de indignes se'n posen seguit seguit en valor sols perquè són noves i perquè costen tant, és, en aquest cas concret, la rehabilitació i el retorn a la admiració i ensenyança de la nostra generació d'un dels més remots i esplèndids exemplars del gòtic a la nostra ciutat.

Tant de bo que, Deu ajudant, tengués el cas del senyor Sitjar, en la esfera de l'art religiós, tan desplaçat i poc respectat en nostres dies, la eficiència exemplar que de cor desitjam.

VÀRIA

LA SUPERFOSFATACIÓ DE PORTO-PI

Som neutrals, jurídicament, en el plet de la famosa fàbrica d'En March—de Don Juan com li diu *La Almudaina*, qui, malgrat l'insòlita vibració que ha adquirit d'ençà que ha trobat la bandera contra *El Dia*, s'equivoca al designar-lo amb aquest nom d'unes resonances de Tenorio i laciervistes que escanen poquíssim al yankee genial de Santa Margalida.

Som neutrals i no ens interessa sobre què té raó segons el Còdig ni a qui la daran els jutges o el Govern en definitiva.

Amants d'una tradició mallorquina més alta i més antiga que les terraces del Terreno, respectam emperò lo suficient la modesta tradició burgesa de Ciutat, per no considerar una insolència i un menyspreu al públic l'atentar, ni que sia amb una xemenia contra el dret d'aquells senyors a pendre la fresca, anterior a tota llei. I advertim que defensam aquí el seu punt de vista per raons humanes, no estètiques: mai hem duptat que un port industrial i una fàbrica tenen una bellesa d'un cert ordre superior immensament a les gàbies bronziades i als monstruosos palaus ideats per aquells volts precisament pel Sr. Bennasar. En aquest sentit consideram la fàbrica de Porto-Pi com un verdader desinfectant que redimeix l'encontrada i la vindica de tanta cursileria amb energies d'aigua-fort: frissam de veure-hi mascara.

Ara, que, naturalment, posats en el lloc dels digníssims representants d'aquella colònia estiuença, hauriem fet com ells, sense que hi valga l'anomenar-los pel seu nom patronímic ni les acusacions de caciquisme per part dels qui en aquest punt més deuen callar.

Ens alegrem d'una cosa, i és de la lliçó molt merescuda que l'accident representa per uns i altres: ni hi ha dret a postergar tothom a una conveniència particular i a sacrificar a un major guany coses i aspectes delicats de la vida ciutadana, que encara està per demostrar que valguen menys que lo que es crearà amb els milions *in fieri*—perquè dels milions pels milions, *noi cè ne infischiamo* tant com de l'acid sulfúric per l'acid sulfúric—ni els defensors d'aquells modestos valors espirituals i higiènics que representen les terraces sobre el mar, la brisa i els geranis rosa, no havien d'haver esperat que la fàbrica fés fum per protestar-ne.

Aquest fum mal oient també venja, amics estimats, alguna cosa: potser el Gore Blau profanat i la devastació de Miramar i el bosc gegant de Gaballí, únic en l'illa, bàrbarament condemnat a mort enmig de l'indiferència i el silenci covart de tot Mallorca.

Està ben clar lo que delm?

OMISSIÓ

En el número passat es va ometre per distracció la firma de l'autor al peu de l'article *Burgos*, degut a l'espiritual glosador de *La Publicidad* En Carles Soldevila («Myself»).

Folletí del SOLLER -18-

EL REM DE TRENTA QUATRE

vaig assentar un moment en el volou. Allí no hi havia cap fanal que destorbés la visió de la nit. La costa negretjava com una solidificació d'ombres entre l'ombra fluida i transparent. Una rosada de gotetes d'or lluminoses indicava'l punt a ont reposava la vila de Bagur, aquell enfilall de blanques margaridoies que havia figurat mentres m'ho permeté la claror del dia. El cel netament desplegat entorn del horitzó, era una cúpula sense fons, dintre la qual resplandien serenes llànties penjades a incalculables alçaries. La Via Làctea'm va fer pensar en la franja de lluna que, al atravesar l'atmosfera ombrívola d'un temple, enllumena una munió de volvetes. Però, que grandios tot allò! Vaig creure qu'enlloc millor que allí podia resar les meves oracions. I després d'haver-les resades, me vaig tancar a la cambra i'm vaig ficar al llit satisfeta de trobar-mi tan bé i amb tantes comodi-

tats en el mar, amb una pila de brasses d'aigua sota la meva caseta.

III

L'endemà'm vaig llevar tard. Vaig obrir una mica'l portaló pera qu'entrés aire i llum, i posant-me davant d'aquell mirall que multiplicava les fesomies, vaig comensar a pentinar-me. L'aire humit m'havia desencaragolat els rulls. Els cabells se m'havien tornat flonjos i pastosos. Vaig lligar-me'ls en dues castanyetes a cada cantó de cap i de la mata més grossa'n vaig fer una trena, que'm penjava per darrera, adornada al cap d'avall amb uu llasset. Me vaig posar a la curra un mocador de seda llempant i vet-aquí una testa original, de les que agradaven a Madame Staël. Ne vaig quedar contenta: poca feina i una cosa elegant. M'estava endegant la llassada del front, que formava dues banyetes gracioses com les d'una papallona, quan, faltant-me de cop i volta la claror, vaig girar-me i vegi'l caparràs del pare en el portaló del volou.

—Ansia, Mariagna, quina matinada has feta petar!—exclamà'l bon home.—Quants ne criaria una mare!

—Bon dia, patró—li vaig dir.—El llit és una mica dur, però la vostra passatgera hi ha trobat el jaent. Ja devem ser qui sab a ont jo?

—No ho cregues. L'oratge s'ha passat gabaig i'l vent, que no ha entrat fins ara mateix, salta més que una dayna. No hi ha mitja hora qu'hem fet vela i ja estem cansats de brassejar. Pòsat la capa ¿ents?—

—Vaig fer-ho i vaig pujar a coberta, Ens havíem foretjat, però gairebé erem pels mateixos indrets del vespre anterior. Feia fret. El mar estava mogut i sombrívol. Les aigües, tan clares el dia avans, havien pres una ubagor desagradosa que'm feu pensar en la dels ulls d'un hipòcrit ensombrits per tenebroses maquinacions. El cel estava cobert d'una nuvolada prima, que clarejava en alguns punts formant escateta rossa; i en una d'aquestes clarianes llumenava apagadament un parrquet d'arc de Sant Martí.

Vaig assentar-me a pendre xacolata i, mentres en Pau me l'abocava a la xicra, vaig dir-li:

—Avui el dia no és pas gaire bonic, però'm sembla que'l temps s'aixecarà. Els núvols son prims, l'arc de Sant Martí apunta...

—Això no és s'arc de Sant Martí, ni Déu. Això, mal com no s'ensorra, es sa bandera flamenca de's vent—retopà en Pau, interrompent-me.—Es cel està cremat de vent. Mal temps, mestressa.

—Voleu dir, Pau? No os en aneu encara. Parlem un xic home. M'agrada sebre la vostra opinió, perquè'm sembla qu'en coses de mar sou una àliga.—

S'engallà una mica, joiós de la meva alabança, s'adobà la gorreta al front i, tot clenxinant-se amb les mans els cabells del clatell, va dir amb l'estudi d'un orador, que, tot protestant de la seva insuficiència, vol donar-nos una mostra del seu valer.

—Com que un home no te lletra... anem a cercar... no sab explicar-se amb aquell esculliment i aquelles matràfugues a que vos estau acostumada. Vui dir que perdoneu i... però, ep! tampoc som tan llop com me vol fer es vostro pare, que'm té privat s'articulejar amb vos. No, llamp! Lo que's diu avergonyir-me, no m'avergonyiria de tractar morro a morro amb es mateix rei. Sé lo qu'es sa gent d'upa ¿entencu? I si algún renec se'm escorre de sa llengua, efecte de sa vida arrastrada

(Seguirá)

Maisons d'approvisionnement

COMMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION

FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

: G. Alcover Frères :

— METZ —

Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Téléphone 252.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsito-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

JAIME MASSOT SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBÈRE (Francia)
(Pyr. Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrénées)

Casa en Cete: Quai de la République, 9. — Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

• Transportes Internacionales •

LA FRUTERA COLOM & ABADIE

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère
Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas
y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

• • • PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS • • •

Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACION de Naranjas, Mandarinas,

Limones y Cacahuets.

Dirección telegráfica: FERRER-CARCAGENTE

GRAN HOTEL ALHAMBRA

— DE —

Juan Pensabene S. en C.

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE

PALMA DE MALLORCA

EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS

— POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

Andrés Castañer

Rue des Vieux-Remparts, 39, ORANGE (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

Castañer-Orange & Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet — HALLES CENTRALES — ORLEANS.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Specialité en Bananes, Oranges, Mandarines,
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TÉLÉPHONE 1106

Fábrica de embutidos y mantecas de cerdo

— DE —

JOSÈ AGUILÓ POMAR

Luna, 3. -- SOLLER

Habiéndose autorizado de nuevo la exportación de embutidos al extranjero, y siendo fabricante exportador de la sobrasada mallorquina, puedo servir cajas desde 10 kilos en adelante.

Para precios y condiciones escribir a esta casa.

Exportación Especial de Frutos y Vinos

MIGUEL DE GUZMAN

PABAS E HIGOS
UVAS DE MESA
LIMONES

MÁLAGA

VINOS FINOS
DE MÁLAGA
Y ESPAÑA

Para informes y precios, dirigirse a la Casa, o a su Agente General en Francia:

MIGUEL MIRO—11, Rue de la Ferronnerie 11—**PARIS**

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles del Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'85 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas	

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES ↔ J. ASCHERI & C.^{la} ↔

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

AVISO AL PUBLICO

El Platero de Ca 's Boté compra a buen precio dentaduras usadas, plata vieja, objetos de oro, platino y toda clase de piedras de valor.

Cambia alhajas antiguas con modernas. Compra monedas de oro con buen aumento.

Gran surtido en géneros novedad y fantasía a precios baratísimos.

No vender nada viejo ni comprar nada sin antes visitar el Platero de «Ca 's Boté» Plaza de la Constitución, 32, o en Palma, platería «El Sol» calle de Colon 68.

A vendre a Marseille

Magasin de fruits et liqueurs, avec téléphone, Electricité, Bail, Logement. Très bonne affaire. S'adresser: a Soller, a Pablo Seguí, bajo la Torre; et a Marseille, Rue Bernex, 5.

Se desea arrendar

un restaurant u hotel en Francia, por persona competente en el negocio y de honorabilidad acreditada.

Darán informes en esta imprenta.

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ↔ EXPORTATION

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplôme de grand prix : Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury : Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite : Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

Vicente Giner CARCAGENTE (Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACION:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

F. ROIG

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga:	2 P
	Carcagente:	56
	Grao Valencia:	3248
	Valencia:	3295
		805

La Fertilizadora-S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71.—PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoníaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: Inter. 38.

PLATERIA NUEVA

Plaza Antonio Maura, 13, antes Arrabal

PROXIMA ABERTURA

Llovet Hermanos

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

Naranjas, cebollas y patatas

Arroz y Cacahuet

Agencia de Aduanas

y embarque de mercancías

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. J. Ballester

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

EXPÉDITION de FRUITS et PRIMEURS

MARÉE FRAICHE & COMESTIBLES

FOURNITURES pour NOCES & DINERS →

← LOCATION DE CERVICES D'argenterie

DIGEON & SCHVOB

Achille SCHVOB

SUCESSEUR

3, Rue Francaise

TÉLÉPHONE

285-07

PARIS

Adresse Télégraphique: SCHVOB-3-FRANÇAISE-PARIS

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE
FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs
Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDÉS

MICHEL MORELL

SUCESSEUR

Boulevard Itam. ZARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON.

Téléphone n.º 11

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas
y demás frutos del país

TELEGRAMAS. Francisco Fiol-Alcira



Instantaneamente

con solo dar una
vuelta al grifo
agua caliente en
toda la casa con
nuestro modelo de
Termo Sifon doble

CASA BUADES

Despachos x 2 - Manjas 12 y 14

Fabrica
S. Surera

Calle Balmes

ARTE GRÁFICO - PALMA

Nuevo Consultorio en Sóller

El médico Miguel Colom, establecido en ésta, calle del Hospicio, n.º 10, ha abierto la consulta para toda clase de enfermedades y en especial para los que sufran de la GARGANTA, NARIZ y OÍDOS.

También asiste a todos los enfermos que le avisen a domicilio.

Las horas en su domicilio son: de 10 a 12 mañana y de 5 a 7 tarde. Gratuita para los pobres

Hombre conocedor y práctico en el comercio de Restaurant tomaría arrendado un establecimiento de esta índole. Referencias y garantías a satisfacción.

Para informes dirigirse a don Gabriel Castañer, 86, rue de Bordeaux, Tours (S. et. L.) (Francia).

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales { CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono { Cerbère, 9 || Telegramas { CERBERE - José Coll
CETTE, 606 || CETTE - Llascane
PORT-BOU - José Coll

MAISON

Michel Ripoll et C.

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges * Citrons * Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à AUXONNE (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: MARCUS-AUXONNE **TELÉPHONE N.º 57**

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et Ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION * COMMISSION * CONSIGNATION

BANANES MANDARINES ORANGES

FRUITS * PRIMEURS * LÉGUMES

Sagaseta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1^{ER}

Emilio Cónsol

Vilasar de Mar (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**

Teléfono 306.

El Hogar del Porvenir

Sociedad Cooperativa de ahorro y construcción
PALMA DE MALLORCA

Esta Sociedad se dedica a fomentar el ahorro entre sus asociados. En construir viviendas, de las llamadas "CASAS BARATAS", las que previo sorteo, cede a sus asociados por el precio de coste y en plazos mensuales.

El Consejo de Administración está constituido por

PRESIDENTE

DON MANUEL DEL ALISAL MARQUEZ, Abogado y propietario.

VOCALES

DON JERÓNIMO ESTADES LLABRÉS, exdiputado a Cortes, propietario y Director Gerente del ferrocarril de Sóller.

DON ALEJO CORBELLA y ROUSET, Abogado y propietario.

DON BARTOLOMÉ SUAU ROCA, Fabricant^o de licoras, Comerciante y propietario.

DON MELCHOR CLOQUELL SERRA, Procurador de los Tribunales y propietario.

DON JAIME ESTAPE ROURA, Comerciante y propietario.

DIRECTOR

DON JOAQUIN NAVARRO RODRIGUEZ, Sub-Director de la Compañía "Royal", de Seguros.

SECRETARIO GENERAL

DON SANTIAGO DELGADO GARCIA, Asegurador y publicista.

Para informes en Sóller.—Al Sr. Consejero don Jerónimo Estades Llabrés o al Representante don José Roca, calle de Serra, 26.

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS :: :: :: ::
 :: :: :: :: ::; POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER
ANTONIO PASTOR

PROPRIETAIRE

4 Place de la République. **ORANGE** (VAUCLUSE)
MAISON FONDÉE EN 1897

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays
 cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.
 Spécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats
 et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:
PASTOR-ORANGE **Téléphone 52**
Expéditions Rapides et emballage soigné.



Hotel-Restaurant 'Marina'
Masó y Ester

El más cerca de las estaciones: Jun-
 to al Muelle: Habitaciones para fa-
 milias y particulares: Esmerado ser-
 vicio á carta y á cubierto: Cuarto
 de baño, timbres y luz eléctrica en
 todos los departamentos de la casa :
 Intérprete á la llegada de los tre-
 nes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

• Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

„Lloyd Royal Belge,,

TRANSPORTES MARITIMOS

Salidas cada diez días desde Palma o Barcelona para

BELGICA * HOLANDA * ALEMANIA

Conocimientos directos desde Palma para Am-
 beres, Bruxelles, Lieja, Brujas, etc.. etc., Rot-
 terdam, Ansterdam, Amburgo.

Para informes: Consulado de Belgica o "La Comercial,"

NOTA: Antes de embarcar mercancías para los destinos
 arriba citados consúltense nuestros Fortaits.

Palmer & Simó, Victoria, n.º 16 Palma.

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestins 10 - LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.
 Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell - LYON.

Sucursal en **LE THOR** (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos
 y demás.

Telegramas: Cardell - LE THOR.

Sucursal en **ALCIRA** (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel
 Frutos superiores.

== **ALCIRA - VILLAREAL** ==
 Telegramas: Cardell - ALCIRA.

Alerta! Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como proceden-
 tes de los manantiales **VICHY CATALAN**, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen
 sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan,
 puesto que las de los manantiales **VICHY CATALAN** llevan tapones,
 cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre **SOCIEDAD ANONI-
 MA VICHY CATALAN**, y por lo tanto dejan de proceder de dichos
 manantiales las que no los lleven.

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á **MARSEILLE**: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: **ABÉDE MARSEILLE**

Succursale á **LAS PALMAS**: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: **ABEDÉ LAS PALMAS**

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: **ARBONA-PARIS**—Téléphone: Central 08-83

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos
 y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa **Francisco Fiol y hermanos**

Bartolomé Fiol Succesor

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: **FIOL-VIENNE**

TELÉFONO 2-87

GASPARD MAYOL

EXPEDITEUR

Avenue de la Pepinière, 4 — **PERPIGNAN** (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, me-
 lons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espag-
 ne et forts, ails en chaines, etc.

Télégrammes: **MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN**

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison **Jose Coll**, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HERAULT

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»